



スタッフ

# 金融編

タイ語  
ภาษาไทย

お客様



**両替**

どの様に両替なさいますか?  
ต้องการจะแลกเงินเป็นเงินสกุลอะไรคะ  
ตอนงั้น ชาลเรวกงัน เปน กงนงาองานไรคา

この用紙に必要事項を記入していただけますでしょうか?  
กรอกข้อมูลในแบบฟอร์ม นี้ด้วยคะ  
ดรอวคกอมมุน นไยเปบฟอรัม นีโดวไอคา

本日の両替レートは〇〇円です。  
เรทแลกเงินวันนี้อยู่ที่ 〇〇 เยนครับ  
เรทเรวกงัน วันนี ยูเตี 〇〇 เอน คัพ

手数料込みの金額で〇〇円でございます。  
รวมค่าธรรมเนียม แล้ว จะเป็นจำนวนเงิน 〇〇 เยนคะ  
ลูม คารตัม นเอน เลอ ชาเปงนงาม นเอน กงน 〇〇 เอน คา

お手続きを致しますので、お呼びするまであちらでお待ちいただけますでしょうか?  
กำลังจะดำเนินการเรื่องได้คะ จนกว่าจะได้รับการเรียกชื่อ กรุณาอยู่ที่ด้านโน้นนะคะ  
กัลังจะ ดำเนินการเรื่องได้คะ จนกว่า จะได้รับ การเรียกชื่อ กรุณาอยู่ที่ด้านโน้นนะคะ

**ATM**

あちらの列にお並びください。  
รบกวนต่อแถวตรงด้านโน้นก่อนนะครับ  
รอทงกาน ตอเทอ ตองดาองานโนน กอนนาคัพ

カードをここにしてください。  
เสียบบัตรตรงนี้ครับ  
เซียบ บัตตรง นี ครับ  
เซียบ บัต ตองาน นี คัพ

暗証番号(金額)を押してください。  
กดรหัสเอทีเอ็ม(จำนวนเงิน)ด้วยครับ  
กดราหสเอทีเอ็ม (จามนงาองงน) ดอวไอคัพ

**口座開設**

ご本人様確認書類が必要でございます。  
ต้องใช้เอกสารยืนยันตัวตนด้วยครับ  
ตองใช เอกสาร ยืนยัน ตัวตน ด้วยครับ  
ตอง ไช เอกสาร ยืนยัน ตัวตน ดอวไอคัพ  
ตอง ไช เอกสาร ยืนยัน ตัวตน ดอวไอคัพ

免許証とハンコが必要ですが、お持ちですか?  
ต้องใช้ใบขับขี่กับตราประทับชื่อด้วยนะครับ  
ไม่ทราบว่าจะเอามาหรือเปล่าครับ?  
ตอง ไช ใบขับขี่ กับ ตราประทับ ชื่อ ด้วยนะครับ  
ตอง ไช ใบขับขี่ กับ ตราประทับ ชื่อ ด้วยนะครับ  
ตอง ไช ใบขับขี่ กับ ตราประทับ ชื่อ ด้วยนะครับ

日本に6か月以上滞在していなければ非居住者となり、口座を開設することは出来ません。  
ถ้าพำนักในประเทศญี่ปุ่นน้อยกว่า6เดือนจะถือว่าเป็นผู้ไม่ได้พักประจำ  
จึงไม่สามารถเปิดบัญชีให้ได้  
ตอง ไช ใบขับขี่ กับ ตราประทับ ชื่อ ด้วยนะครับ  
ตอง ไช ใบขับขี่ กับ ตราประทับ ชื่อ ด้วยนะครับ  
ตอง ไช ใบขับขี่ กับ ตราประทับ ชื่อ ด้วยนะครับ

お客様、大変申し訳ございません。当行では、こちらの海外発行のクレジットカードは使用できません。  
ท่านคะ ต้องขออนุญาตบัตรเครดิตจากต่างประเทศ ไม่สามารถใช้งานได้ครับ  
ตอง ไช ใบขับขี่ กับ ตราประทับ ชื่อ ด้วยนะครับ  
ตอง ไช ใบขับขี่ กับ ตราประทับ ชื่อ ด้วยนะครับ  
ตอง ไช ใบขับขี่ กับ ตราประทับ ชื่อ ด้วยนะครับ

**両替**

両替したいです。  
อยากแลกเงินครับ  
ยาควเรวกงัน คัพ

両替レートはいくらですか?  
เรทแลกเงินตอนนี้เท่าไรหรือครับ  
เรทเรวกงัน ตอนนี เตาไร ลูคัพ

手数料込でいくらですか?  
ถ้ารวมค่าธรรมเนียมแล้วจะเป็นเท่าไรหรือครับ  
ตารวม คารตัม นเอน เลอ จาเปงนงาองงน ลูคัพ

〇ドルを日本円に換金してください。  
อยากแลก 〇 ดอลลาร์ เป็นเงินเยนครับ  
ยาควเรวกงัน 〇 ดอลลาร์ เปน กงน เอน คัพ

**ATM**

ATMはどこですか?  
ตู้เอทีเอ็มอยู่ที่ไหนครับ  
ตูเอทีเอ็ม อยู่ ที่ ไหน ครับ  
ตูเอทีเอ็ม อยู่ ที่ ไหน ครับ

海外に送金したいです。  
อยากโอนเงินไปต่างประเทศครับ  
ยาควออนงัน ไบตาบองปลาเทต คัพ

ATMの使い方を教えてください。  
ช่วยบอกวิธีใช้ตู้เอทีเอ็มให้หน่อยได้ไหมครับ  
ชวบบอกวิธี ใชตู้เอทีเอ็ม ให้ หน่อย ได้ ไหม ครับ  
ชวบบอกวิธี ใชตู้เอทีเอ็ม ให้ หน่อย ได้ ไหม ครับ

**口座開設**

口座を開けたいです。  
อยากเปิดบัญชีครับ  
ยาควปูบัต เปนชี คัพ

手続き完了まで何日かかりますか?  
ใช้เวลากี่วันถึงจะทำเรื่องเสร็จหรือครับ  
ไชเวลาดังนี้ ถึง จะ ทำ เรื่อง เสร็จ หรือ ครับ  
ไชเวลาดังนี้ ถึง จะ ทำ เรื่อง เสร็จ หรือ ครับ

5千円紙幣〇枚と、1千円紙幣〇枚と、500円硬貨〇枚ください。  
ขอแบงค์ห้าพันเยน 〇 ใบ แบงค์หนึ่งพันเยน 〇 ใบ แล้ว ก็ เหรียญห้าร้อยเยน 〇 เหรียญครับ  
ขอแบงค์ห้าพันเยน 〇 ใบ แบงค์หนึ่งพันเยน 〇 ใบ แล้ว ก็ เหรียญห้าร้อยเยน 〇 เหรียญครับ

カードを紛失したので再発行してください。  
ทำบัตรเอทีเอ็มหายครับ เลยอยากจะทำบัตรใหม่  
ตอง ไช บัต เอทีเอ็ม หาย ครับ เลย ไช อยาก จะ ทำ บัต ใหม่  
ตอง ไช บัต เอทีเอ็ม หาย ครับ เลย ไช อยาก จะ ทำ บัต ใหม่

暗証番号を忘れました。  
ลืมรหัสเอทีเอ็มครับ  
ลูม ราหส เอทีเอ็ม ครับ  
ลูม ราหส เอทีเอ็ม ครับ

**はい**  
ใช่คะ / ใช่ครับ  
女性チャイカ 男性チャイカ

**いいえ**  
ไม่ใช่คะ / ไม่ใช่ครับ  
女性チャイカ 男性チャイカ

時 : 分

AM PM 0 1 2  
3 4 5 6 7  
8 9 10 11 12

## よく使う25単語

暗証番号 รหัสบัตร ราฮัพบัต	金額 จำนวนเงิน จามนงาองงน	両替レート อัตราแลกเปลี่ยน อาตราแลกเปี่ยน	換金 แลกเงิน แลกงน
手数料 ค่าธรรมเนียม คารตัม นเอน	明細書 ใบเสร็จ ไบเซต	窓口 เคาน์เตอร์ คาวตา	パスポート พาสปอร์ต / หนังสือเดินทาง พาสปอร์ต / นาสเตงาน
ATM	送金 การส่งเงิน การสงงน	印鑑 ตราประทับชื่อ ตราประทับชื่อ	磁気テープ แผ่นแม่เหล็กสี่ตา เม้นแม่เหล็กสี่ตา
ATM	通帳 สมุดบัญชีธนาคาร สมุดบัญชีธนาคาร	外国人登録(在留カード) บัตรประจำตัวคนต่างชาติ บัตรประจำตัวคนต่างชาติ	引き落とし การหักเงินจากบัญชี การหักเงินจากบัญชี
本人確認書類 เอกสารยืนยันตัวตน เอกสารยืนยันตัวตน	クレジットカード บัตรเครดิต บัตครดิต	キャッシュカード บัตรเอทีเอ็ม บัตเอทีเอ็ม	インターネットバンキング ระบบการโอนเงินผ่านเน็ต ระบบการโอนเงินผ่านเน็ต
トラベラーズチェック เช็คเดินทาง เช็คเดินทาง	外貨 เงินตราต่างประเทศ เงินตราต่างประเทศ	ICチップ ชิป WIC ชิป WIC	

